



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 3

CINQUIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

M. le ministre SWAN propose la première lecture du projet de loi 2 — *Loi modifiant la Charte de la ville de Winnipeg (cadets auxiliaires du Service de police de Winnipeg)/The City of Winnipeg Charter Amendment Act (Winnipeg Police Service Auxiliary Cadets)* — dont l'objet a été indiqué.

Présentation et lecture de pétitions :

M. SCHULER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de l'Infrastructure et des Transports envisage l'installation sans délai de feux de circulation à l'intersection de la route provinciale à grande circulation n° 15 et de la route n° 206 à Dugald et qu'il reconnaisse la valeur de la vie et du bien-être des élèves et des citoyens manitobains. (D. Bond, R. Sigurdson, L. McLeod et autres)

M. BRIESE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Justice envisage de collaborer avec la GRC, le gouvernement fédéral et les collectivités afin de mettre en œuvre des stratégies visant à répondre aux défis liés à la prestation de services dans les régions rurales du Manitoba, notamment la possibilité d'affecter des unités d'intervention aux régions touchées par une recrudescence des actes criminels et de collaborer avec les intervenants en vue de déterminer si les territoires actuels des détachements de la GRC permettent d'assurer un service rapide et efficace. (R. Anderson, T. Ducharme, R. Ducharme et autres)

M. GOERTZEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Justice envisage d'assurer le suivi et l'application stricts des ordonnances du tribunal visant des voleurs de véhicules et d'assurer que toute contravention à celles-ci soit rapportée à la police et fasse l'objet d'une poursuite en justice. (K. Power, R. Panufnik, R. Smith et autres)

M. PEDERSEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin de permettre à Manitoba Hydro d'adopter le tracé est, lequel est moins coûteux, plus court et plus logique, sous réserve des approbations réglementaires nécessaires, afin d'assurer un système d'électricité plus fiable et moins coûteux. (J. Brownell, L. Tarko, N. MacDonald et autres)

M<sup>me</sup> DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter la ministre de la Santé à envisager de faire de la province un leader en matière de recherche sur l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) et de procéder à des essais cliniques le plus tôt possible. (T. Kostyra, R. Kostyra, T. McLachlan et autres)

M<sup>me</sup> TAILLIEU — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin de permettre à Manitoba Hydro d'adopter le tracé est, lequel est moins coûteux, plus court et plus logique, sous réserve des approbations réglementaires nécessaires, afin d'assurer un système d'électricité plus fiable et moins coûteux. (W. Reimer, A. Tegtmeyer, K. Friesen et autres)

---

M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD dépose :

le rapport annuel du Collège Red River pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2010;  
(Document parlementaire n<sup>o</sup> 3)

le rapport annuel du Collège communautaire Assiniboine pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2010.  
(Document parlementaire n<sup>o</sup> 4)

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M<sup>mes</sup> BRAUN, TAILLIEU et BLADY ainsi que MM. DYCK et CALDWELL font des déclarations de député.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. JENNISSEN voulant que soit présentée au lieutenant-gouverneur l'adresse suivante :

Nous, députés à l'Assemblée législative du Manitoba, vous remercions bien humblement du discours que vous avez prononcé à l'ouverture de la cinquième session de la trente-neuvième législature du Manitoba.

Le débat se poursuit.

M. MCFADYEN intervient, puis propose que la motion principale soit amendée par adjonction, à la fin, de ce qui suit :

Cependant, l'Assemblée déplore :

- a) que dans son discours du Trône, le gouvernement n'ait pas su reconnaître qu'après 11 ans, les crimes violents augmentent et que le gaspillage est chose courante et qu'il n'a pas tenu ses promesses en matière de soins de santé;
- b) que le discours n'ait pas présenté de plan crédible visant à réduire les crimes violents, à limiter le gaspillage et à améliorer les soins de santé;
- c) que le discours confirme que le gouvernement est favorable à l'accumulation de déficits considérables et à l'augmentation de la dette, ce qui accroîtra le fardeau fiscal des familles manitobaines;
- d) que le plan du gouvernement visant l'augmentation du fardeau fiscal des familles manitobaines après octobre 2011 soit déraisonnable;

- e) que le gouvernement n'ait pas pris de mesures immédiates dans le but d'améliorer la compétitivité du Manitoba, notamment en ne cherchant pas à se joindre au New West Partnership;
- f) que le gouvernement n'ait pas pu placer les aînés et les familles de la province à l'abri des augmentations des taux d'électricité et de gaz naturel en raison de l'ingérence du premier ministre dans les affaires d'Hydro-Manitoba;
- g) que le discours n'ait pas su reconnaître que pendant 11 ans, le gouvernement a engouffré de l'argent dans une bureaucratie et une administration hypertrophiées dans le domaine de la santé, au détriment des soins de première ligne;
- h) que le discours n'ait pas su reconnaître que le gouvernement n'a pas prévu les besoins des aînés et qu'il a directement causé le manque de lits dans les foyers de soins personnels au Manitoba;
- i) que le discours n'ait pas su reconnaître qu'un trop grand nombre de Métis et de membres des Premières Nations sont exclus de la vie économique de la province et que le gouvernement n'ait pas présenté de plan pour remédier à cet échec important;
- j) que dans son discours, le gouvernement n'ait pas su rassurer les parents que leurs enfants acquièrent les compétences dont ils ont besoin pour réussir sur le marché du travail d'aujourd'hui;
- k) que le gouvernement continue à négliger et à pénaliser les familles agricoles et les collectivités rurales du Manitoba;
- l) que le discours n'ait pas su reconnaître le chaos qui règne dans le système de protection de l'enfance du Manitoba et qui est attribuable aux politiques du gouvernement et que ce dernier n'ait pas présenté d'excuses relativement aux abus et aux décès tragiques causés par son ingérence politique dans ce système;
- m) que le gouvernement n'ait pas fait face au problème accru de la conduite en état d'ébriété, ni reconnu que ce fléau afflige un trop grand nombre de familles;
- n) que dans son discours, le gouvernement n'ait pas réussi à faire face aux problèmes liés au traitement des dépendances, ni reconnu que la toxicomanie et les dépendances contribuent à une grande partie des crimes qui ravagent la province et qui font d'elle la capitale canadienne des crimes violents;
- o) que même si le discours du gouvernement contient plusieurs bonnes idées présentées par les députés de l'opposition, le gouvernement n'ait pas convaincu l'Assemblée que ces dernières seront mises en œuvre;
- p) que le gouvernement n'ait pas su reconnaître que depuis 11 ans, il ne peut tenir ses promesses, notamment celle visant à mettre fin à la médecine des couloirs, ce qui porte l'Assemblée à croire qu'il est peu probable que les promesses contenues dans le discours du Trône seront tenues;
- q) que le gouvernement actuel n'ait pas tenu les promesses qu'il a faites aux Manitobains et qu'il est ainsi clairement nécessaire d'élire un nouveau gouvernement qui obtiendra des résultats positifs en matière de réduction de la criminalité, de responsabilité fiscale, de création d'emplois, de réduction d'impôts, de protection contre l'augmentation des coûts des services, d'accès à un médecin de famille, d'aide aux familles agricoles, de l'assainissement du lac Winnipeg, d'installations sportives de meilleure qualité, de stabilisation du système de protection des enfants et de réalisation d'autres objectifs qu'appuient les Manitobains,

et que le gouvernement ait, de ce fait, perdu la confiance de l'Assemblée et de la population du Manitoba.

Le président déclare l'amendement recevable.

Le débat se poursuit sur l'amendement.

M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD, M<sup>me</sup> STEFANSON, M<sup>me</sup> la *ministre* HOWARD et M. PEDERSEN interviennent. M. le *ministre* BJORNSON exerce son droit de parole jusqu'à 17 heures et le conserve pour la reprise du débat.

---

Pendant le débat, l'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.

---

M. DERKACH, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente son premier rapport.

#### **Réunions :**

Le Comité s'est réuni :

- le 29 avril 2009;
- le 19 mai 2010;
- le 17 novembre 2010.

#### **Questions à l'étude :**

- le rapport du vérificateur général intitulé « Special Audit: Rural Municipality of La Broquerie » et daté de mars 2008;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Winnipeg Regional Health Authority — Administration of the Value-Added Policy » et daté de mai 2010.

#### **Composition du Comité :**

Réunion du 29 avril 2009 :

- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M<sup>me</sup> HOWARD (vice-présidente);
- M. JHA;
- M. LAMOUREUX;
- M. MARTINDALE;
- M. MAGUIRE;
- M<sup>me</sup> SELBY;
- M. le *ministre* SELINGER;
- M<sup>me</sup> STEFANSON.

Réunion du 19 mai 2010 :

- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M. DEWAR (vice-président);
- M<sup>me</sup> DRIEDGER;
- M. GRAYDON;
- M. JENNISSEN;
- M. LAMOUREUX;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M<sup>me</sup> STEFANSON;
- M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 17 novembre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M. DEWAR (vice-président);
- M<sup>me</sup> DRIEDGER;
- M. GERRARD;
- M. JHA;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M<sup>me</sup> STEFANSON;
- M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK.

**Personnes étant intervenues pendant la réunion du 29 avril 2009 :**

- M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M. le *ministre* ASHTON;
- M<sup>me</sup> Linda McFadyen, *sous-ministre des Affaires intergouvernementales*.

**Personnes étant intervenues pendant la réunion du 19 mai 2010 :**

- M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M<sup>me</sup> Linda McFadyen, *sous-ministre des Administrations locales*.

**Personnes étant intervenues pendant la réunion du 17 novembre 2010 :**

- M<sup>me</sup> Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD;
- M. Milton Sussman, *sous-ministre de la Santé*;
- M<sup>me</sup> Linda McFadyen, *sous-ministre des Administrations locales*.

**Rapports étudiés et adoptés :**

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport du vérificateur général intitulé « Special Audit: Rural Municipality of La Broquerie » et daté de mars 2008;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Winnipeg Regional Health Authority — Administration of the Value-Added Policy » et daté de mai 2010.

Sur la motion de M. DERKACH, le rapport du Comité est déposé.

La séance est levée à 17 heures, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

George Hicke